

# Anonimizirana različica

Prevod

C-481/21 – 1

## Zadeva C-481/21

### Predlog za sprejetje predhodne odločbe

**Datum vložitve:**

4. avgust 2021

**Predložitveno sodišče:**

Verwaltungsgericht Wiesbaden (Nemčija)

**Datum predložitvene odločbe:**

30. julij 2021

**Tožča stranka:**

TX

**Tožena stranka:**

Bundesrepublik Deutschland

---

[...] (ni prevedeno)

**VERWALTUNGSGERICHT WIESBADEN (UPRAVNO SODIŠČE V  
WIESBADNU, NEMČIJA)**

**SKLEP**

V upravnem sporu

TX,

[...] (ni prevedeno)

tožča stranka

[...] (ni prevedeno)

**proti**

Bundesrepublik Deutschland,  
ki jo zastopa Bundeskriminalamt Wiesbaden (zvezni kriminalistični urad v  
Wiesbadnu, Nemčija),  
[...] (ni prevedeno)

tožena stranka

**zaradi**

zakonodaje o varstvu podatkov

je Verwaltungsgericht Wiesbaden (upravno sodišče v Wiesbadnu) – šesti senat –  
[...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno)

[...] (ni prevedeno) 30. julija 2021 sklenilo:

**I. Postopek se prekine.**

**II. Sodišču Evropske unije se na podlagi člena 267 PDEU v predhodno odločanje predložijo ta vprašanja:**

**1. Ali je treba člen 15(3) in (1) v povezavi s členom 14 Direktive (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ (UL 2016, L 119, str. 89; v nadaljevanju: Direktiva (EU) 2016/680) ob upoštevanju člena 54 Direktive (EU) 2016/680 razlagati tako, da dopušča nacionalno ureditev,**

**(a) v skladu s katero v primeru skupnih upravljavcev pri obdelavi podatkov ni treba poimensko navesti organa, ki je dejansko odgovoren za shranjene podatke, in**

**(b) ki poleg tega dopušča, da se sodišču ne poda vsebinske obrazložitve zavrnitve dostopa?**

**2. Če je odgovor na prvo vprašanje, točka (a), in prvo vprašanje, točka (b), pritrdilen, ali je člen 15(3) in (1) Direktive (EU) 2016/680 združljiv s pravico do učinkovitega pravnega sredstva iz člena 47 Listine, čeprav sodišče tako nima možnosti**

**(a) v skladu z nacionalnimi postopkovnimi pravili v večstopenjskem upravnem postopku kot stranskega udeleženca vabiti drug udeležen in dejansko odgovoren organ, ki mora podati soglasje k odobritvi dostopa, in**

(b) vsebinsko preveriti, ali so pogoji za zavrnitev dostopa izpolnjeni in jih je organ, ki je zavrnil dostop, pravilno uporabil?

3. Ali se z zavrnitvijo dostopa in s tem učinkovitega pravnega sredstva na podlagi člena 47 Listine nezakonito posega v svobodo izbire poklica na podlagi člena 15 Listine, če se shranjene informacije uporabijo za to, da se posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, zaradi domnevnega varnostnega tveganja prepreči opravljanje želenega dela.

#### Obrazložitev:

##### I.

- 1 Tožeča stranka zahteva dostop do podatkov, ki so o njej shranjeni pri toženi stranki v sistemu INPOL. Sistem INPOL je skupni postopek na podlagi člena 21 Direktive (EU) 2016/680, za katerega je pristojen Bundeskriminalamt (zvezni kriminalistični urad, Nemčija, v nadaljevanju: BKA) kot centralna enota (člen 2(3) BKAG – enotna policijska informacijska mreža). V okviru policijske informacijske mreže so za zakonitost zbiranja, dopustnost vnašanja ter točnost in posodobljenost podatkov, shranjenih pri centralni enoti (torej BKA), na podlagi zakonodaje o varstvu podatkov odgovorni organi, ki neposredno vnašajo podatke v sistem INPOL. Pri tem mora biti mogoče ugotoviti, kateri je odgovorni organ (člen 31(2) BKAG). Poleg pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, iz členov 57 in 58 Bundesdatenschutzgesetz (zvezni zakon o varstvu podatkov) za obdelavo v policijski informacijski mreži velja posebnost, da zvezni kriminalistični urad pri podatkih, ki se obdelujejo v policijski informacijski mreži (v tem primeru INPOL), dostop na podlagi člena 57 BKAG odobri v *soglasju* z zadevnim organom, ki je na podlagi člena 31(2) odgovoren za varstvo podatkov (člen 84(1), prvi stavek, BKAG).
- 2 V obravnavanem postopku je bila pri tožeči stranki v okviru njene prijave za delovno mesto redarja na glasbenem festivalu opravljena varnostna preverba. Rezultat varnostne preverbe tožeče stranke je bil „zadetek“, zaradi katerega je bila njena prijava zavrnjena. Tožeča stranka je nato zahtevala dostop do svojih osebnih podatkov, shranjenih v sistemu INPOL. Zvezni kriminalistični urad je podal delno informacijo o nevarni telesni poškodbi z dne 24. marca 2017 [...] (ni prevedeno). Landeskriminalamt Nordrhein-Westfalen (deželni kriminalistični urad Severno Porenje - Vestfalija, Nemčija) naj bi kot odgovorni organ ob poizvedbi tožeče stranke v okviru postopka ugovora, izvedenega na podlagi delne informacije, ta datum spet izbrisal iz sistema INPOL. Vendar je datum roka za preverjanje izločitve na podlagi dopisa Landrat (deželni svet) z dne 29. julija 2020, ki nastopa kot Kreispolizeibehörde Herford (okrožni policijski organ v Herfordu, Nemčija), 31. maj 2027.
- 3 Poleg tega je bila tožeča stranka obveščena, da so o njej shranjeni še drugi podatki. Tehtanje med splošnim interesom za dostop do njenih osebnih podatkov,

ki so shranjeni, in interesom organa, ki jih hrani, za varovanje tajnosti zgornjih podatkov naj bi pokazalo, da mora biti interes tožeče stranke za pridobitev informacij v konkretnem primeru na drugem mestu. Za zavrnitev naj ne bi bila potrebna nobena nadaljnja obrazložitev.

- 4 Tožeča stranka je 3. aprila 2021 zoper odločbo zveznega kriminalističnega urada z dne 3. junija 2020 v obliki odločbe o zavrnitvi ugovora z dne 2. marca 2021 vložila tožbo pri sodišču, ki odloča o zadevi. Zvezni kriminalistični urad v tožbenem postopku in na obravnavi, ki je potekala 20. julija 2021, tudi sodišču ni želel razkriti, kateri je odgovorni organ. BKA kljub izrecnemu pozivu sodišča ni navedel imena organa. Zastopnik BKA je na obravnavi izjavil le, da BKA ni imetnik podatkov. BKA je kljub vprašanju sodišča med pripravo na obravnavo in tudi na obravnavi odklonil in zavrnil tudi obrazložitev, zakaj ni mogoče odobriti dostopa do podatkov, ki jih hrani ta neznan odgovorni organ. V obrazložitev se je skliceval le na nevarno telesno poškodbo, ki je bila medtem domnevno izbrisana in ki naj bi bila politično motivirana. Vendar tudi v zvezi s tem ni podal dodatnih podrobnejših navedb.

## II.

### 1. LISTINA EVROPSKE UNIJE O TEMELJNIH PRAVICAH (LISTINA)

#### 5 Člen 8 Listine

##### Varstvo osebnih podatkov

1. Vsakdo ima pravico do varstva osebnih podatkov, ki se nanj nanašajo.
2. Osebnih podatki se morajo obdelovati pošteno, za določene namene in na podlagi privolitve prizadete osebe ali na drugi legitimni podlagi, določeni z zakonom. Vsakdo ima pravico dostopa do podatkov, zbranih o njem, in pravico zahtevati, da se ti podatki popravijo.
3. Spoštovanje teh pravil nadzira neodvisen organ.

#### 6 Člen 15 Listine

##### Svoboda izbire poklica in pravica do dela

1. Vsakdo ima pravico do dela in do opravljanja svobodno izbranega ali sprejetega poklica.
2. Vsakemu državljanu Unije je v kateri koli državi članici zagotovljena svoboda iskanja zaposlitve, dela, ustanavljanja in opravljanja storitev.
3. Državljan tretjih držav, ki smejo delati na ozemlju držav članic, imajo pravico do enakih delovnih pogojev kot državljani Unije.

4

## 7 Člen 47 Listine

### **Pravica do učinkovitega pravnega sredstva in nepristranskega sodišča**

Vsakdo, ki so mu kršene pravice in svoboščine, zagotovljene s pravom Unije, ima pravico do učinkovitega pravnega sredstva pred sodiščem v skladu s pogoji, določenimi v tem členu.

Vsakdo ima pravico, da o njegovi zadevi pravično, javno in v razumnem roku odloča neodvisno, nepristransko in z zakonom predhodno ustanovljeno sodišče. Vsakdo ima možnost svetovanja, obrambe in zastopanja.

Osebam, ki nimajo zadostnih sredstev, se odobri pravna pomoč, kolikor je ta potrebna za učinkovito zagotovitev dostopa do sodnega varstva.

## 8 Člen 52 Listine

### **Obseg pravic in načel ter njihova razlaga**

1. Kakršno koli omejevanje uresničevanja pravic in svoboščin, ki jih priznava ta listina, mora biti predpisano z zakonom in spoštovati bistveno vsebino teh pravic in svoboščin. Ob upoštevanju načela sorazmernosti so omejitve dovoljene samo, če so potrebne in če dejansko ustrezajo ciljem splošnega interesa, ki jih priznava Unija, ali če so potrebne zaradi zaščite pravic in svoboščin drugih.
2. Pravice, ki jih priznava ta listina in jih urejajo določbe Pogodb, se uresničujejo v skladu s pogoji in v mejah, opredeljenih v teh pogodbah.
3. Kolikor ta listina vsebuje pravice, ki ustrezajo pravicam, zagotovljenim z Evropsko konvencijo o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, sta vsebina in obseg teh pravic enaka kot vsebina in obseg pravic, ki ju določa navedena konvencija. Ta določba ne preprečuje širšega varstva po pravu Unije.
4. Kolikor so v tej listini priznane temeljne pravice, kot izhajajo iz skupnih ustavnih tradicij držav članic, je treba te pravice razlagati skladno s temi tradicijami.
5. Določbe te listine, v katerih so določena načela, se lahko izvajajo z zakonodajnimi in izvedbenimi akti institucij, organov, uradov in agencij Unije ter akti držav članic za izvajanje prava Unije v skladu z njihovimi pristojnostmi. Nanje se sme pred sodišči sklicevati samo pri razlagi teh aktov in pri odločanju o njihovi zakonitosti.
6. Nacionalne zakonodaje in običaji se morajo v celoti upoštevati v skladu s to listino.

7. Sodišča Unije in držav članic ustrezno upoštevajo pojasnila, pripravljena kot vodilo za razlago te listine.

## 9 Člen 54 Listine

### Prepoved zlorabe pravic

Nobena določba te listine se ne sme razlagati, kot da podeljuje pravico opravljanja kakršne koli dejavnosti ali storitve kakršnega koli dejanja, katerega cilj bi bil odpraviti pravice in svoboščine, priznane v tej listini, ali jih omejiti bolj, kakor je predvideno v tej listini.

**2. Direktiva (EU) 2016/680 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ**

## 10 Člen 15 Direktive (EU) 2016/680 – Omejitve pravice do dostopa

1. Države članice lahko sprejmejo zakonodajne ukrepe, s katerimi posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, popolnoma ali delno omejijo pravico do dostopa, in sicer če in dokler je taka delna ali popolna omejitev, ki mora spoštovati temeljne pravice in zakonite interese zadevnega posameznika, nujen in sorazmeren ukrep v demokratični družbi za:

- (a) preprečitev oviranja uradnih ali zakonitih preiskav, poizvedb ali postopkov;
- (b) preprečitev vplivanja na preprečevanje, preiskovanje, odkrivanje ali pregon kaznivih dejanj ali izvrševanje kazenskih sankcij;
- (c) zaščito javne varnosti;
- (d) zaščito varnosti države;
- (e) zaščito pravic in svoboščin drugih.

2. Države članice lahko sprejmejo zakonodajne ukrepe, s katerimi določijo vrste obdelave, za katere se lahko v celoti ali delno uporabljajo točke (a) do (e) odstavka 1.

3. Države članice v primerih iz odstavkov 1 in 2 določijo, da upravljavec posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, brez nepotrebnega odlašanja pisno obvesti o vsaki zavrnitvi ali omejitvi dostopa in razlogih zanj. Te informacije se lahko izpustijo, če bi njihova zagotovitev ogrozila namen iz odstavka 1. Države članice določijo, da upravljavec posameznika, na katerega se

nanašajo osebni podatki, obvesti o možnosti za vložitev pritožbe pri nadzornem organu ali obstoju pravnega sredstva.

## 11 Člen 21 Direktive (EU) 2016/680 – Skupni upravljavci

1. Države članice določijo, da gre v primeru, ko dva ali več upravljavcev skupaj določijo namene in načine obdelave, za skupne upravljavce. Skupni upravljavci na pregleden način z medsebojnim dogovorom določijo dolžnosti vsakega od njih za izpolnjevanje obveznosti iz te direktive, zlasti v zvezi z uresničevanjem pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, in naloge vsakega od njih glede zagotavljanja informacij iz člena 13, razen če in kolikor so dolžnosti vsakega od upravljavcev določene s pravom Unije ali države članice, ki velja za upravljavce. Z dogovorom se določi kontaktna točka za posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki. Države članice lahko določijo, kateri od skupnih upravljavcev lahko deluje kot enotna kontaktna točka za uresničevanje pravic posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki.

2. Države članice lahko ne glede na pogoje dogovora iz odstavka 1 določijo, da posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, uresničuje pravice, ki jih ima na podlagi predpisov, sprejetih v skladu s to direktivo, glede vsakega od upravljavcev in proti vsakemu od njih.

[...]

[člen 15] 4. Države članice določijo, da upravljavec dokumentira dejansko stanje ali pravne razloge, na katerih temelji odločitev. Ti podatki so na voljo nadzornim organom.

## 12 Člen 54 Direktive (EU) 2016/680 – Pravica do učinkovitega pravnega sredstva zoper upravljavca ali obdelovalca

Brez poseganja v katero koli razpoložljivo upravno ali izvensodno sredstvo, vključno s pravico do vložitve pritožbe pri nadzornem organu na podlagi člena 52, države članice določijo, da ima vsak posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, pravico do učinkovitega pravnega sredstva, kadar meni da so bile njegove pravice iz predpisov, sprejetih na podlagi te direktive, kršene zaradi obdelave njegovih osebnih podatkov, ki ni bila v skladu z navedenimi predpisi.

### Uvodne izjave Direktive (EU) 2016/680

- 13 (44) Državam članicam bi moralo biti omogočeno, da sprejmejo zakonodajne ukrepe za zadržanje, omejitev ali izpustitev informacij za posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, ali celotno ali delno omejitev dostopa do njihovih osebnih podatkov, v kolikor je tak ukrep ob upoštevanju temeljnih pravic in zakonitih interesov zadevnega posameznika v demokratični družbi nujen in sorazmeren ukrep za preprečitev oviranja uradnih ali drugih zakonitih preiskav, poizvedb ali postopkov ter vplivanja na preprečevanje, preiskovanje, odkrivanje



ali pregon kaznivih dejanj ali izvrševanje kazenskih sankcij, pa tudi zaščito javne varnosti ali varnosti države ali pravic in svoboščin drugih. Upravljavec bi moral na podlagi konkretne in posamične preučitve vsakega primera presoditi, ali bi bilo treba pravico do dostopa delno ali v celoti omejiti.

- 14 (45) Posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, bi bilo treba o morebitni zavrnitvi ali omejitvi dostopa načeloma pisno obvestiti, tudi o dejanskem stanju ali pravni podlagi, na katerih temelji odločitev.
- 15 (46) Vsaka omejitev pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, mora biti skladna z Listino in EKČP, kot ju razlaga sodna praksa Sodišča in Evropskega sodišča za človekove pravice, zlasti glede vsebine teh pravic in svoboščin.
- 16 (47) Posameznik bi moral imeti pravico do popravka netočnih osebnih podatkov, ki se nanašajo nanj, zlasti v zvezi z dejstvi, in pravico do izbrisa, kadar obdelava takih podatkov krši določbe iz te direktive. Vendar pravica do popravka ne bi smela vplivati na primer na vsebino izjave priče. Posameznik bi moral imeti tudi pravico do omejitve obdelave, kadar izpodbija točnost osebnih podatkov, pri čemer njihove točnosti ali netočnosti ni mogoče preveriti, ali kadar je treba osebne podatke ohraniti za namene dokazovanja. Namesto da se izbriše osebne podatke, bi bilo treba zlasti omejiti njihovo obdelavo, če v specifičnem primeru obstajajo utemeljeni razlogi za sum, da bi izbris lahko vplival na zakonite interese posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki. V takšnem primeru bi bilo treba omejene podatke obdelovati le za namen, ki je preprečil njihov izbris. Metode za omejitev obdelave osebnih podatkov bi lahko med drugim zajemale prenos izbranih podatkov v drug sistem za obdelavo, na primer za namene arhiviranja, ali onemogočenje dostopnosti izbranih podatkov. Pri avtomatiziranih zbirkah bi bilo treba omejitev obdelave načeloma zagotoviti s tehničnimi sredstvi. V zbirki bi moralo biti jasno navedeno dejstvo, da je obdelava osebnih podatkov omejena. O popravku ali izbrisu osebnih podatkov ali omejitvi obdelave bi bilo treba obvestiti uporabnike, ki so jim bili podatki razkriti, in pristojne organe, ki so netočne podatke posredovali. Upravljavci bi morali prav tako prenehati širiti te podatke.

**3. Gesetz über das Bundeskriminalamt und die Zusammenarbeit des Bundes und der Länder in kriminalpolizeilichen Angelegenheiten (zakon o zveznem kriminalističnem uradu ter sodelovanju zvezne vlade in zveznih dežel na področju delovanja kriminalistične policije) (Bundeskriminalamtgesetz (zakon o zveznem kriminalističnem uradu) – v nadaljevanju: BKAG, [...]) (ni prevedeno)**

**17 Člen 2(3) BKAG – Centralna enota**

[...]



3. Zvezni kriminalistični urad kot centralna enota vzdržuje enotno policijsko informacijsko mrežo na podlagi tega zakona.

**18 Člen 31(2) BKAG – Odgovornost za varstvo podatkov v policijski informacijski mreži**

[...]

2. <sup>1</sup>V okviru policijske informacijske mreže so za podatke, shranjene pri centralni enoti, in sicer za zakonitost zbiranja, dopustnost vnašanja ter pravilnost ali posodobljenost podatkov, na podlagi zakonodaje o varstvu podatkov odgovorni organi, ki neposredno vnašajo podatke. <sup>2</sup>Odgovorni organ mora biti mogoče ugotoviti. <sup>3</sup>Za dopustnost priklica podatkov v avtomatiziranem postopku je odgovoren organ prejemnik.

**19 Člen 84 BKAG – Pravice posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki**

1. <sup>1</sup>Poleg pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, iz členov 57 in 58 zveznega zakona o varstvu podatkov za obdelavo v policijski informacijski mreži velja posebnost, da zvezni kriminalistični urad pri podatkih, ki se obdelujejo v policijski informacijski mreži, dostop na podlagi člena 57 zveznega zakona o varstvu podatkov omogoči v soglasju z organom, ki je na podlagi člena 31(2) odgovoren za varstvo podatkov. <sup>2</sup>Če deželni kriminalistični urad omogoči dostop do svojega deželnega sistema, lahko pri tem napoti na nabor podatkov, ki ga je v policijsko informacijsko mrežo vnesla zadevna dežela. <sup>3</sup>Pri popravku, izbrisu in omejitvi obdelave osebnih podatkov se stavek 1 po analogiji uporablja za podatke, ki se obdelujejo v policijski informacijski mreži.

**4. Bundesdatenschutzgesetz (zvezni zakon o varstvu podatkov, v nadaljevanju: BDSG) z dne 30. junija 2017 [...] (ni prevedeno), ki je bil spremenjen s členom 10 zakona z dne 23. junija 2021 [...] (ni prevedeno)**

**20 Člen 57 BDSG – Pravica do dostopa**

[...]

4. Upravljavec lahko pod pogoji člena 56(2) ne omogoči dostopa na podlagi odstavka 1, stavek 1, ali dostop na podlagi odstavka 1, stavek 2, popolnoma ali delno omeji.

[...]

6. <sup>1</sup>Upravljavec mora posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, brez nepotrebnega odlašanja pisno obvestiti o tem, da mu ne bo omogočil dostopa ali da mu bo omejil dostop. <sup>2</sup>To ne velja, če bi že dostop do teh informacij pomenil grožnjo v smislu člena 56(2). <sup>3</sup>Obvestilo na podlagi stavka 1 je treba obrazložiti,

razen če bi se s sporočanjem razlogov ogrozilo namen, ki se uresničuje z onemogočanjem ali omejitvijo dostopa.

7. <sup>1</sup>Če je posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, na podlagi odstavka 6 obveščen, da se mu ne bo omogočilo dostopa ali da se mu bo omejilo dostop, lahko pravico do dostopa uveljavlja tudi pri zvezni pooblaščenki ali zveznem pooblaščenču. <sup>2</sup>Upravljavec mora posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, seznaniti s to možnostjo in s tem, da lahko na podlagi člena 60 predloži zadevo zvezni pooblaščenki ali zveznemu pooblaščenču ali uveljavlja sodno varstvo. <sup>3</sup>Če posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, uveljavlja pravico na podlagi stavka 1, se dostop na njegovo zahtevo omogoči zvezni pooblaščenki ali zveznemu pooblaščenču, razen če pristojni najvišji zvezni organ v posameznem primeru ugotovi, da bi bila s tem ogrožena zvezna ali deželna varnost. <sup>4</sup>Zvezna pooblaščenka ali zvezni pooblaščenec mora posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, obvestiti vsaj o tem, da so bila opravljena vsa potrebna preverjanja ali da je opravila pregled. <sup>5</sup>To obvestilo lahko vsebuje informacije, ali so bile ugotovljene kršitve na podlagi zakonodaje o varstvu podatkov. <sup>6</sup>Na podlagi obvestila zvezne pooblaščenke ali zveznega pooblaščenca posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, ne sme biti mogoče sklepati o ravni informacij, s katero razpolaga upravljavec, če ta ni privolil v razširjeni dostop. <sup>7</sup>Upravljavec lahko privolitev zavrne le v obsegu in tako dolgo, kot bi lahko na podlagi odstavka 4 ne omogočil dostopa ali ga omejil. <sup>8</sup>Zvezna pooblaščenka ali zvezni pooblaščenec mora poleg tega obvestiti posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, o njegovi pravici do sodnega varstva.

8. Upravljavec mora dokumentirati dejansko stanje ali pravne razloge, na katerih temelji odločitev.

## 21 Člen 56 BDSG – Obvestilo posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki

(1) Če je obvestilo posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, o obdelavi njihovih osebnih podatkov, zlasti pri prikritih ukrepih, določeno ali odrejeno s posebno zakonodajo, mora to obvestilo vsebovati vsaj te podatke:

1. podatke iz člena 55;
2. pravno podlago za obdelavo;
3. obdobje hrambe podatkov ali, kadar to ni mogoče, merila, ki se uporabijo za določitev tega obdobja;
4. kadar je to ustrezno, kategorije uporabnikov osebnih podatkov in
5. po potrebi dodatne informacije, zlasti kadar se osebni podatki zbirajo brez vednosti posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki.

(2) V primerih odstavka 1 lahko upravljavec obvestilo odloži, omeji ali opusti v obsegu in tako dolgo, kot bi bili v nasprotnem primeru ogroženi

1. izpolnitev nalog iz člena 45;
2. javna varnost ali
3. pravne dobrine tretjih oseb,

če interes za izognitev tem nevarnostim prevlada nad interesom posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, za pridobitev informacij.

## **2. Verwaltungsgerichtsordnung (zakon o postopku pred upravnimi sodišči, v nadaljevanju: VwGO)**

### **22 Člen 65(2) VwGO**

[...]

2. Če so v spornem pravnem razmerju tretje osebe udeležene na tak način, da se tudi zanje odločitev lahko sprejme le enotno, jih je treba vabiti kot stranske udeleženske (obvezna stranska udeležba).

### **23 Člen 99(2) VwGO**

[...]

2. Oberverwaltungsgericht (višje upravno sodišče) na predlog strank brez ustne obravnave s sklepom ugotovi, ali je zavrnitev predložitve listin ali aktov, pošiljanja elektronskih dokumentov ali posredovanja informacij zakonita. Če najvišji zvezni organ zavrne predložitev, pošiljanje ali posredovanje z obrazložitvijo, da bi razkritje vsebine listin, aktov, elektronskih dokumentov ali informacij škodilo zvezni državi, odloča Bundesverwaltungsgericht (zvezno upravno sodišče); enako velja, če je Bundesverwaltungsgericht na podlagi člena 50 pristojno za odločanje o glavni stvari. Predlog se poda pri sodišču, pristojnem za odločanje o glavni stvari. To sodišče preda predlog in spis o zadevi senatu, pristojnemu v skladu s členom 189. Najvišji nadzorni organ mora na zahtevo tega senata predložiti listine ali akte, poslati elektronske dokumente ali posredovati informacije, katerih predložitev oziroma posredovanje je zavrnil v skladu z drugim stavkom prvega odstavka. K temu postopku se ga vabi kot stranskega udeleženca. Za postopek veljajo določbe o materialnem varovanju tajnosti. Če teh ni mogoče upoštevati ali če pristojni nadzorni organ trdi, da posebni razlogi varovanja tajnosti nasprotujejo izročitvi listin ali aktov ali pošiljanju elektronskih dokumentov sodišču, se listine, akte ali elektronske dokumente predloži oziroma pošlje v skladu s petim stavkom tako, da se jih sodišču da na voljo v prostorih, ki jih določi najvišji nadzorni organ. Člen 100 ne velja za akte, elektronske dokumente, predložene v skladu s petim stavkom, in za

posebne razloge, ki se jih uveljavlja v skladu z osmim stavkom. Člani sodišča so zavezani k varovanju tajnosti; iz obrazložitve ne smeta biti razvidni vrsta in vsebina zaupnih listin, aktov, elektronskih dokumentov in informacij. Za nesodno osebje veljajo pravila o osebni varovanju tajnosti. Če ni odločalo Bundesverwaltungsgericht, se lahko sklep samostojno izpodbija s pritožbo. O pritožbi zoper sklep Oberverwaltungsgericht odloča Bundesverwaltungsgericht. Za pritožbeni postopek se smiselno uporabljajo četrti do enajsti stavek.

### III.

- 24 V skladu s členom 54 Direktive (EU) 2016/680 ima posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, pravico do učinkovitega pravnega sredstva, kot to določa člen 47, prvi odstavek, Listine. Učinkovito pravno sredstvo pomeni, da mora biti sodišču omogočeno, da preveri upravno odločbo. Pogoj za to je, da se obrazloži zavrnitev dostopa in v primeru skupnega postopka, za kakršnega gre v obravnavanem primeru pri sistemu INPOL, poimensko navede odgovorni organ, ki je odgovoren za sporne podatke in ki je ugovarjal odobritvi dostopa. Ta organ mora soglašati z dostopom ali ga – kot v obravnavanem primeru – zavrniti. Odgovorni organ obvezno sodeluje pri „večstopenjskem“ upravnem aktu in ga je treba tudi v postopku pred upravnim sodiščem obvezno vabiti kot stranskega udeleženca (člen 65(2) VwGO), ker bi moralo sodišče v primeru nezakonite zavrnitve soglasja to soglasje nadomestiti s sodbo. Brez obveznega soglasja namreč BKA ne bi smel omogočiti dostopa (člen 84(1), prvi stavek, BKAG). Če pa se sodišču v postopku o odobritvi dostopa že ne navede imena odgovornega organa, ga sodišče ne more vabiti kot stranskega udeleženca in zoper njega sprejeti zavezujoče odločitve o zavrnitvi soglasja.
- 25 Če upravna sodišča zaradi zavrnitve obrazložitve ne morejo izvajati nadzora nad ravnanjem upravnih organov, je treba zagotoviti sodnega varstva zadostiti s tem, da se tožbi ugodi (ustaljena sodna praksa VG Wiesbaden (upravno sodišče v Wiesbadnu, Nemčija), glej sodbo z dne 15. februarja 2016, 6 K 1328/14.WI, juris, točka 27; sodba z dne 4. septembra 2015, 6 K 687/15.WI, juris, točka 36 in tudi sodba z dne 26. marca 2021, 6 K 59/20.WI; tako tudi VG Köln (upravno sodišče v Kölnu, Nemčija), sodba z dne 18. aprila 2019, 13 K 10236/16, juris, točka 54). Vendar to v obravnavanem primeru ni mogoče, ker soglasja dejansko odgovornega (upravnega) organa, ker ni bil obvezno vabljen kot stranski udeleženec, ni mogoče pravno veljavno nadomestiti. V tem se obravnavani primer razlikuje od primerov, o katerih je bilo odločeno doslej, pri katerih je bil zavrnjen „le“ dostop do podatkov kot tak, ime odgovornega upravnega organa pa je bilo navedeno. VwGO ne vsebuje postopkovne ureditve za obravnavani primer. V členu 99(2) vsebuje zgolj tako imenovani postopek *in camera* v primeru zavrnitve predložitve upravnih aktov. V tem primeru bi bila po izjavi o zavrnitvi dostopa, ki pa bi jo bilo treba prav tako obrazložiti, možna predložitev zadeve Bundesverwaltungsgericht (zvezno upravno sodišče) in njen preizkus s strani tega sodišča.

- 26 V obravnavanem primeru pa gre že pred dostopom do vsebine oziroma možnostjo preverjanja zavrnitve tega dostopa za poimensko navedbo odgovornega organa, katerega podatki v sistemu INPOL so predmet obravnavane zadeve. Ta organ ni znan in zvezni kriminalistični urad tudi sodišču ne želi razkriti njegovega imena. Sicer je nacionalni zakonodajalec člen 21(1) Direktive (EU) 2016/680 prenesel tako, da je na podlagi člena 57 BDSG upravljavec odgovoren za omogočanje dostopa do podatkov oziroma njegovo zavrnitev posamezniku, na katerega se nanašajo osebni podatki, na podlagi člena 84(1), prvi stavek, BKAG pa je kot „govorec“ ostalih odgovornih organov o dostopu določen zvezni kriminalistični urad. **Vendar je za dostop *potrebno soglasje* zadevnega odgovornega organa.**
- 27 Zavrnitev predložitve podatkov o dejanskem odgovornem organu, ki ugovarja dostopu do njegovih podatkov in zavrača soglasje, pa presega okvir omejitev dejanskega dostopa na podlagi člena 15 Direktive (EU) 2016/680. S tem je sodišču namreč v celoti onemogočen dejanski učinkovit nadzor nad izvajanjem prava. To še zlasti velja, če ta zavrnitev tudi ni obrazložena oziroma je obrazložena s splošnimi trditvami o ogrožanju nalog upravnih organov in odvrčanju nevarnosti. To pomeni, da je besedilo nacionalnega zakona povzeto, sodišču pa se, ker se mu ne zagotovi informacij, v celoti onemogoča subsumpcija pod to normo in nadzor nad pravilnostjo subsumpcije, ki jo je opravil upravni organ.
- 28 Če se potegne vzporednico z zavrnitvijo predložitve aktov v postopku pred upravnim sodiščem, obrazložitev, v kateri se zgolj citira zakonski dejanski stan zavrnitve, ne bi izpolnila zahtev, kot so potrebne za izjavo o zavrnitvi dostopa na podlagi člena 99(2) VwGO. Poleg tega je upravni organ, ki je v obravnavanem primeru dejansko podal obrazložitev, anonimen, kar pomeni, da sploh ne bi mogel podati ali obrazložiti izjave o zavrnitvi na podlagi člena 99(1), drugi stavek, VwGO. Za zagotovitev učinkovitega pravnega varstva pa je v primeru zavrnitve upravnih aktov potrebna vsaj vsebinska obrazložitev izjave o zavrnitvi dostopa (sodba BVerwG (zvezno upravno sodišče) z dne 14. decembra 2020, 6 C 11.18, točka 27 in nadaljnje sklicevanje).
- 29 Organ, ki zavrne dostop, mora zaradi zagotovitve učinkovitega pravnega varstva prepričljivo in utemeljeno izkazati obstoj razlogov za zavrnitev na podlagi člena 56(2) v povezavi s členom 57(4) BDSG. Obrazložitev, ki izpolnjuje te zahteve, bi zadostovala za to, da se lahko pravica do zavrnitve dostopa šteje za izkazano (HessVGH (višje upravno sodišče zvezne dežele Hessen, Nemčija), 20. oktober 2019, 10 A 2678/18.Z; v zvezi s staro zakonodajo glej HessVGH (višje upravno sodišče zvezne dežele Hessen), 17. april 2018, 10 A 1991/17). Povzemanje ali zgolj parafraziranje zakonske podlage pa za to ne zadostuje (sklep BVerwG (zvezno upravno sodišče) z dne 29. oktobra 1982, 4 B 172/82, [...] (ni prevedeno), točka 6; sodba VG Wiesbaden (upravno sodišče v Wiesbadnu) z dne 26. marca 2021, 6 K 59/20.WI).
- 30 Zvezni kriminalistični urad in neznani organ – pri katerem gre lahko samo za policijski organ – razlagata nacionalno pravo tako široko, da so nacionalne



določbe, ki jih je treba prenesti na podlagi Direktive (EU) 2016/680, v nasprotju z bistveno vsebino pravic in svoboščin posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki.

- 31 Pri tem je treba upoštevati, da je vpis v sistem INPOL zaradi tako imenovane varnostne preverbe, pri kateri se je med drugim dostopalo do podatkov sistema INPOL, povsem očitno privedel do neke vrste prepovedi opravljanja poklica. S tem se je poseglo v člen 15 Listine, v skladu s katerim ima vsakdo pravico do dela in do opravljanja svobodno izbranega ali sprejetega poklica. Tožeča stranka te „prepovedi opravljanja poklica“ tudi ne more izpodbijati, ker se je ni seznanilo s tem, kateri odgovorni organ je opravil „negativen“ vpis, kaj šele da bi se jo seznanilo s tem, kateri vpis je v tem primeru ovira za opravljanje zelenega poklica. Prav tako ni mogoče preveriti, ali je vpis sploh zakonit.
- 32 Predložitveno sodišče ne more izvesti učinkovitega sodnega nadzora nad upravno odločbo, saj odgovorni organ s sklicevanjem na nacionalno določbo dostop zavrača tudi sodišču, zato sodišče meni, da ne more zagotoviti učinkovitega pravnega varstva v smislu vsebinskega preizkusa. Poleg tega so zaradi zavrnitve poimenske navedbe odgovornega organa brez učinka tudi mehanizmi, določeni za postopek pred upravnim sodiščem, kot je v obravnavanem primeru obvezna stranska udeležba. Nacionalne določbe, ki bi sodišču omogočala, da v primeru obvezne stranske udeležbe tega instituta iz razlogov varovanja tajnosti ne upošteva, ni.
- 33 To pomeni, da učinkovito pravno varstvo ni zagotovljeno v dveh pogledih, podana pa je tudi kršitev pravice do poštenega sojenja na podlagi člena 6 EKČP.
- 34 Zato sodišče, ki odloča o zadevi, zastopa stališče, da zavrnitev poimenske navedbe nazadnje odgovornega organa, zlasti brez kakršnekoli razumljive obrazložitve, pomeni preširoko razlago člena 15 Direktive (EU) 2016/680, ki pa jo je dopustil nacionalni zakonodajalec z zelo odprto ureditvijo v členu 57(6) v povezavi s členom 56 BDSG, posledica česar je, da je nacionalna ureditev, kot jo zelo široko razlaga tožena stranka, v nasprotju s členi 8, 15, 47, 52 in 54 Listine ter členi 14, 15 in 54 Direktive (EU) 2016/680.

#### IV.

- 35 Zoper ta sklep ni pritožbe.  
[...] (ni prevedeno)